

traverse 19

kyoto university architectural journal

訂正とお詫び

本誌企画「商業建築の「顔」をなすもの」の41ページに誤りがございました。


下記のとおり訂正致します。

読者の皆様ならびに関係者の皆様にご迷惑をおかけいたしましたことを、深くお詫び申し上げます。


記

(誤)

- GMS急成長
- 1964 東京五輪 東海道新幹線開業
- GMS(総合スーパー)誕生
- チェーンオペレーション
- セルフサービス
- 流通業者が米国視察
- 第一次ベビーブーム
- 耐久消費財ブーム 三種の神器
- メーカー主導↓小売主導型流通
- 朝鮮戦争による特需 大量生産体制が確立
- 配給制度 商店街や小売市場に打撃
- 1931 商業美術振興運動 商業美術連盟
- 豪から羊毛の輸入 世界第二位に
- 1924 「百軒店」が渋谷に出現
- 1923 関東大震災
- 商業学校規定が改定される
- 公設小売市場の登場
- 貿易取引で商社が競争
- 外国へ軍事物資輸送が始まる 近代化加速
- 1914 大阪電気軌道が開通




玉川高島屋¹⁵³




看板建築¹²⁰

(正)

- GMS急成長
- 1964 東京五輪 東海道新幹線開業
- GMS(総合スーパー)誕生
- チェーンオペレーション
- セルフサービス
- 流通業者が米国視察
- 第一次ベビーブーム
- メーカー主導↓小売主導型流通
- 朝鮮戦争による特需 大量生産体制が確立
- 配給制度 商店街や小売市場に打撃
- 1931 商業美術振興運動 商業美術連盟
- アパレル企業
- 豪から羊毛の輸入 世界第二位に
- 1924 「百軒店」が渋谷に出現
- 1923 関東大震災
- 商業学校規定が改定される
- 公設小売市場の登場
- 貿易取引で商社が競争
- 外国へ軍事物資輸送が始まる 近代化加速
- 1914 大阪電気軌道が開通



玉川高島屋¹⁵³



看板建築¹²⁰

以上

traverse 19
kyoto university architectural journal



Interview

米澤 隆

Takashi YONEZAWA

笑い顔、怒り顔、泣き顔、多義的な顔を持つ建築のゆくえ

The future of an architecture with various faces ; smile, angry, crying and more...

6

Workshop

池田 剛介

Kosuke IKEDA

大庭 哲治

Tetsuharu OBA

椿 昇

Noboru TSUBAKI

富家 大器

Taiki TOMIIE

藤井 聡

Satoshi FUJII

藤本 英子

Hideko FUJIMOTO

タテカンに見る地域景観

Local townscape that appears in "TATEKAN"

18

Discussion

倉方 俊輔

Shunsuke KURAKATA

高須賀 大索

Daisaku TAKASUGA

西澤 徹夫

Tezzo NISHIZAWA

商業建築の「顔」をなすもの

Is there any face when architecture meets retail ?

30

contents

Gravure

4回生スタジオコース作品
Students' Works : 4th Year Studios

46

Project

竹山研究室

TAKEYAMA Laboratory

驚きと喜びの場の構想

A place full of JOY and WONDER

56

平田研究室

HIRATA Laboratory

建築が顔でみちるとき

Architecture full of people

64

Essay

布野 修司

Shuji FUNO

ある都市の肖像 — スラバヤの起源

Shark and Crocodile

72

竹山 聖

Kiyoshi Sey TAKEYAMA

都市の相貌／建築の顔

Physiognomy of the City / Façade of Architecture

78

金多 隆

Takashi KANETA

出面 — 建築生産の労働生産性を考える

See workers' faces, and get more value in building construction.

84

牧 紀男

Norio MAKI

「建物の解体」

Building Demolition

90

柳沢 究

Kiwamu YANAGISAWA

住経験論ノート (1) — 住まいの経験を対象化すること

Note for Study on Dwelling Experience 1: Access to Dwelling Experience

96

小見山 陽介

Yosuke KOMIYAMA

「鉄とガラス」のクリスタル・パレスにおいて木材が果たした役割

Roles of Timber for the construction of the Crystal Palace in relation to Iron and Glass

102

Contributors / Back number / Editorial note

108

「顔」

traverse19のテーマは「顔」です。

「顔」という言葉は、さまざまな意味合いを含みます。辞書を引くと、表面・存在・表情・個人・自信・世間体・物事の側面・面子などといったキーワードを取り出すことができます。哲学者レヴィナスの思想をまとめた熊野純彦によると、「顔」は「他者が他者であることが、顔にあって現れる」（レヴィナス入門, p132, ちくま新書, 1999年）ものとして、〈私〉と〈他者〉との境界面としての役割を担っているとされており、ものの存在やあり方を考えるにあたって一つの出発点となりうる概念と言えます。また「顔」は表情や声をもつことで、情動を表現するメディアとなり、コミュニケーションにおいて不可欠なものであると同時にその人がその人であることを成り立たせるものとなります。「顔」というものは、存在そのものであると同時に、存在を表現するものでもあります。

一説には、ルネサンス期において建築物に都市に対しての「顔」を与えたのが建築家の始まりとされています。建築家の歴史は、都市に対して、人々に対して、環境に対して、様々な側面において建築物がどういった存在であり、どう現れるべきか考えてきた歴史であると言えます。都市に対しての存在や現れ、領域における境界面としての役割やメディアとして、都市制度が浸透し成熟した現代社会に「顔」という観点で建築が何を投げかけられるのかを考えていきます。

本号の企画はインタビュー、ワークショップ、座談会の3つです。

インタビューでは名古屋を拠点とする建築家の米澤隆さんに、建築のファサードに限らない多義的な「顔」の解釈について伺いました。

ワークショップでは6名の先生方との勉強会をもとに、大学や都市の顔とも言える京大のタテカンをあらゆる視点からデザインし、より良い景観を模索します。

座談会では「顔」から再編した商業建築史をもとに、建築史家の倉方俊輔さん、イオンモール株式会社の高須賀大策さんと建築家の西澤徹夫さんに商業建築を中心に対談していただきました。

本号の企画や京都大学建築系教室の先生方に寄稿していただいたエッセイを通じて、建築や都市の「顔」について考えるきっかけになればと考えています。



リレーインタビュー

笑い顔、怒り顔、泣き顔、多義的な顔を持つ建築のゆくえ
The future of an architecture with various faces ; smile, angry, crying and more...

6

米澤 隆

Takashi YONEZAWA

建築家。1982年京都市生まれ。2005年米澤隆建築設計事務所設立。2014年名古屋工業大学大学院工学研究科博士課程修了。2016年より大同大学専任講師。SD Review 2008、2014、2015 入選、2015年日本建築学会作品選集新人賞、JCD デザインアワード 2012 金賞など。

タテカンワークショップ

タテカンに見る地域景観
Local townscape that appears in "TATEKAN"

18

池田 剛介

Kosuke IKEDA

アーティスト

大庭 哲治

Tetsuharu OBA

京都大学大学院工学研究科都市社会工学専攻・准教授

椿 昇

Noboru TSUBAKI

京都造形芸術大学教授

富家 大器

Taiki TOMIIE

四天王寺大学・短期大学部生活ナビゲーション学科
ライフデザイン専攻・准教授

藤井 聡

Satoshi FUJII

京都大学大学院工学研究科都市社会工学専攻・教授

藤本 英子

Hideko FUJIMOTO

京都市立芸術大学美術学部美術研究科教授

商業建築座談会

商業建築の「顔」をなすもの
Is there any face when architecture meets retail ?

30

倉方 俊輔

Shunsuke KURAKATA

1971年東京都生まれ。大阪市立大学准教授。『東京モダン建築さんぽ』『吉阪隆正とル・コルビュジエ』『伊東忠太建築資料集』など著書多数。イケフェス大阪実行委員。主な受賞に日本建築学会賞（業績）ほか。

高須賀 大索

Daisaku TAKASUGA

1978年生、広島出身。まちや地域ごとの魅力や創意工夫を生かす商業を探究し、マーケット戦略やコンセプトワーク、マスタープランニングを手がけ神戸ハーバーランド Umie・京都桂川・岡山・則武新町他 10 案件以上を企画。

西澤 徹夫

Tezzo NISHIZAWA

2000年東京芸術大学美術研究科建築専攻修了。2000 - 2005年青木淳建築計画事務所。2007年 - 西澤徹夫建築事務所主宰。

研究室プロジェクト

project

竹山研究室
TAKEYAMA Laboratory

驚きと喜びの場の構想
A place full full of JOY and WONDER

56

平田研究室
HIRATA Laboratory

建築が顔でみちるとき
Architecture full of people

64

エッセイ

essay

布野 修司

Shuji FUNO

ある都市の肖像 — スラバヤの起源
Shark and Crocodile

72

竹山 聖

Kiyoshi Sey TAKEYAMA

都市の相貌／建築の顔
Physiognomy of the City / Façade of Architecture

78

金多 隆

Takashi KANETA

出面 — 建築生産の労働生産性を考える
See workers' faces, and get more value in building construction.

84

牧 紀男

Norio MAKI

「建物の解体」
Building Demolition

90

柳沢 究

Kiwamu YANAGISAWA

住経験論ノート (1) — 住まいの経験を対象化すること
Note for Study on Dwelling Experience I: Access to Dwelling Experience

96

小見山 陽介

Yosuke KOMIYAMA

「鉄とガラス」のクリスタル・パレスにおいて木材が果たした役割
Roles of Timber for the construction of the Crystal Palace in relation to Iron and Glass

102

Contributors

布野 修司 Shuji FUNO

Born in 1949, Dr. Shuji Funo graduated from the University of Tokyo in 1972 and became an Associate Professor at Kyoto University in 1991. He is currently a Project Professor at Nihon University. He has been deeply involved in urban and housing issues in South East Asia for the last forty years. He is well recognized in Japan as a specialist in the field of human settlement and sustainable urban development affairs in Asia. His Ph.D. dissertation, "Transitional process of kampungs and the evaluation of kampung improvement programs in Indonesia" won an award by the AIJ in 1991. He designed an experimental housing project named *Surabaya Eco-House* and in his research work, he has organized groups on urban issues all over the world and has published several volumes on the history of Asian Capitals and European colonial cities in Asia. Apart from his academic work, he is well known as a critic on architectural design and urban planning.

p.72-

竹山 聖 Kiyoshi Sey TAKEYAMA

Kiyoshi Sey Takeyama, born in 1954, received his undergraduate degree from Kyoto University and both his master's and doctoral degree from the University of Tokyo. He was awarded the Andrea Palladio International Architecture Prize in 1991. He has been pursuing poetical imagination in architecture examining the themes of "Incomplete Object", "Trans-territory", "Discontinuous City" and "Counterpoint of Sky and Earth". He is a Professor of Architecture at Kyoto University, Principal of AMORPHE Takeyama & Associates, and Chairman of Architectural Design Association of Nippon.

p.56- , p.78-

金多 隆 Takashi KANETA

Takashi Kaneta was born in 1970 in Kyoto, Japan. After graduating from the University of Tokyo in 1992, he received his master's degree from Kyoto University in 1994 and his doctorate in engineering in 1997. He was awarded the Encouragement Prize (Diploma) from the University of Tokyo in 1992 and the AIJ Encouragement Prize in 1999. Following a JSPS Research Fellowship, he joined Kyoto University as a Research Associate in 1997. He was appointed as a Senior Lecturer in 1998-2001, before moving to the Office of Society-Academia Collaboration for Innovation as an Associate Professor. Currently he is an Associate Professor at Department of Architecture and Architectural Engineering, Kyoto University.

p.84-

牧 紀男 Norio MAKI

Born in Kyoto, Japan in 1968, Norio Maki is a professor of Disaster Prevention Research Institute in Kyoto University. He studied post disaster housing, receiving his master's in 1993 and Ph.D. in 1997 from Kyoto University. During his time as a Senior Researcher at the Earthquake Disaster Mitigation Research Institute in Kobe between 1998 and 2004, he also spent a year at the University of California, Berkeley as a visiting scholar, to study disaster management. He mainly studies recovery planning from natural disasters.

p.90-

平田 晃久 Akihisa HIRATA

Akihisa Hirata was born in 1971 in Osaka, Japan. He received his undergraduate degree in 1994 and his master's degree in 1997 from Kyoto University. After working for Toyo Ito & Associates Architects, he established Akihisa Hirata Architecture Office in 2005. He has been an Associate Professor at Kyoto University since 2015. His notable works include *Masuya* (2006), *Bloomberg Pavilion* (2011), and *Kotoriku* (2014). He has received several national and international awards, including the 19th JIA Newcomer Prize (2008), Elita Design Award at Milan (2012), Golden Lion at the Venice Biennale for Japan Pavilion (2012), and Colored Concrete Works Award at Berlin (2015). Publications include *Tangling* (LIXIL, 2011). He has lectured worldwide, including at Bauhaus Dessau, Harvard University, Queensland University and the Architecture Foundation, etc. He has also widely exhibited in the Europe, including a variety of art fairs such as the Art Basel, Frieze Art Fair and Milano Salone.

p.64-

柳沢 究 Kiwamu YANAGISAWA

Kiwamu YANAGISAWA, Born in Yokohama, Japan in 1975, Kiwamu Yanagisawa is an associate professor at Graduate School of Architecture, Kyoto University. Receiving his bachelor's degree in 1999, his master's degree in 2001 and his doctoral degree in 2008 from Kyoto University, he held academic positions in Kobe Design University and Meijo University, and also established his design office, Q-Architecture Laboratory. He mainly studies on the contemporary transformation of traditional urban space in asian cities, as well as architectural design for houses, renovation, community development and so on.

p.96-

小見山 陽介 Yosuke KOMIYAMA

Yosuke Komiyama, born in 1982, received both his undergraduate and master's degree from the University of Tokyo. He also studied in The Technical University of Munich and Ecole Nationale Supérieure d'Architecture de Paris La Villette before he worked in Horden Cherry Lee Architects London and Emeraude Architectural Laboratory Gunma. He is currently an Assistant Professor at Kyoto University. He works on designing prototypes of various architecture with new timber technologies such as Cross Laminated Timber and also researching Construction History of Early Iron Architecture in 19th century UK.

p.102-

Back Number Issue

バックナンバーは以下の Web サイトにて公開しています。

<https://www.traverse-architecture.com/>

その他、各種お問い合わせは下記メールアドレスにご連絡ください。

info@traverse-architecture.com

16

2015.10 | 96p, 16p in color

インタビュー：石山友美

- interview 中野達男, 石山友美, TERRAIN architects
- project 竹山研究室「コーラス」
- essay 竹山聖「コーラス / コーラ、あるいは形なき形をめぐって」
布野修司「大興城（隋朝長安）の設計図—中国都城モデルA」
大崎純「建築形態と構造形態」
古坂秀三「躯体図考—躯体図から BIM へ」
牧紀男「災害・すまい考」
上住彩華「フランス歴史建築考」

15

2014.10 | 112p, 16p in color

特集：建築を生成するイメージ

- interview ホンマタカシ, 八島正年 + 八島夕子, 高橋和志, 鳥越けい子
- project 竹山研究室「ダイアグラムによる建築の構想」
- essay 竹山聖「形を決定する論理」
布野修司「殺風景の日本—東京風景戦争—」
大崎純「建築形態と構造形態」
古坂秀三「シンガポール・建設産業界との交流」
平野利樹「試論—タイムズ・スクエア、エロティシズム」

12

2011.11 | 96p

インタビュー：深澤直人

- interview 深澤直人
- essay 布野修司「建築少年たちの夢：現代建築水滸伝」
井関武彦「形態から状態へ—Parametric Datascape の実践」
- project 竹山聖「柏の葉 147 コモン物語」
上田信行「学びのメタデザイン」

11

2010.11 | 128p

インタビュー：平野啓一郎

- interview 平野啓一郎, 森田一弥
- project 竹山研究室「ユートピア / ランドスケープ」
高濱史子「見るちから、伝えるちから」
対談：イワン・バーン × 高濱史子
- essay 布野修司「オンドルとマル、そして日式住宅」
伊勢史郎「自己ミーム」
石田泰一郎「照明新時代と光の色」

8

2007.10 | 96p

座談会：大学教育の問題点

- interview 森田司郎名誉教授
- discussion 「大学教育の問題点」
—プロジェクトマネジメントとそれに関連する諸問題—
- essay 大崎純「最適化のための反最適化」
竹山聖「フェニキアからギリシアへ」
布野修司「景観・風景・ランドスケープ 景観論ノート 01」
牧紀男「移動する人々—災害の住宅誌—」

7

2006.09 | 96p

座談会：耐震偽装問題の背景と課題

- interview 西川幸治名誉教授
- discussion 「耐震偽装問題の背景と課題」
- essay 伊勢史郎「音と身体」
大崎純「重複座屈荷重の不整合度解析」
竹山聖「建築的瞬間の訪れ」
布野修司「[インド・イスラーム] 都市論ノート」
古坂秀三「得する建築をつくるために」
青木義次「カラフル都市の4色問題」
大森博司「構造力学の眺望」

4

2003.06 | 112p

座談会：ゼネコンの経営者に聞く

- interview 森田司郎名誉教授
- discussion 「ゼネコンの経営者に聞く」
- essay 加藤直樹「計算幾何学と建築」 / 大崎純「曲線の滑らかさと力学」
高橋大次 / 高橋良介「周期的構造を持つ反射面による音揚と聴感上の影響」
石田泰一郎「都市景観の視覚的印象評価と色彩分布の特徴量」
竹山聖「他者に対する抵抗の形式」
布野修司「オランダ植民都市研究」
古坂秀三「建築生産の現場でどんな現象で起こっているか」
中嶋節子「1930年代・大阪市建築課のモダニズム建築」
三浦研「外山義一軌跡と建築—」

3

2002.10 | 112p

座談会：外部評価を終えて

- interview 巽和夫名誉教授
- discussion 「外部評価を終えて」
- essay 布野修司「発展途上地域の大都市における居住地モデルに関する研究」
平岡久司「植栽内熱・水分・二酸化炭素収支のモデル化に関する考察」
大窪健之「地震火災から木造都市を守る環境防災水利整備に関する研究開発」
伊勢史郎「ミームは快楽主義」
鈴木博之「建築における評価」
西澤英和「知られざる名作—もう一つの閑室を巡って」
古坂秀三「日本における CM 方式の普及過程」
竹山聖「遊び / 建築というゲーム」

18

2017.10 | 112p

特集：「壁」

- interview 三谷純, 奥田信雄, 魚谷繁礼, 五十嵐淳
project 竹山研究室
essay 竹山聖「脱色する空間」
大崎純「耐震壁のデザインと最適化」
小椋大輔「壁—建築環境工学、特に熱湿気の視点から—」
布野修司「壁のない住居—タイ系諸族の伝統的住居—」
古阪秀三「日本の建設活動の参入障壁と進出障壁」
牧紀男「津波ゲーティッド・コミュニティ」
Galyna SHEVTSOVA "Beam-pillar and blockhouse wooden construction systems in the world: the areas of domination and mixing zones"

14

2013.10 | 120p

特集：アートと空間

- interview 松井冬子, 井村優三, 豊田郁美, アタカケンタロウ
project 竹山研究室「個人美術館の構想」
essay 竹山聖「建築設計事務所という「場」をつくる」
布野修司「『周礼』「考工記」 匠人営国条考」
小室舞「現在進行形パーゼル建築奮闘記」
中井茂樹「ロベール・プレッソン論—生きつづける関係—」

10

2009.11 | 112p

インタビュー：川崎清

- interview 川崎清名誉教授
discussion 齊藤公男「構造設計者の夢と現実」
essay 松隈章「建築家・藤井厚二が求めた「日本の住宅」の美意識」
竹山聖「超領域 あるいは どこにも属さない場所」
渡辺菊真「建築にさかのぼって」
伊勢史郎「知の場の原理」
大崎純「建築構造物の非線形解析と形態最適化」
布野修司「条理と水利」
古阪秀三「建築コストと技能労働者の労働三保険について考える」

6

2005.09 | 96p

インタビュー：伊東豊雄

- interview 伊東豊雄
essay 石田泰一郎「環境への科学的アプローチ—光環境の心理評価」
竹山聖「世界はエロスに満ちている」
大崎純「テンセグリティ入門」
吉田哲「建築学生考」
古谷誠章「建築家の国際相互認証と JABEE」
布野修司「ミャンマーの曼荼羅都市 インドの都城の展開」
古阪秀三「プロジェクト発注方式の多様化」

2

2001.06 | 112p

座談会：大学論

- interview 松浦邦男名誉教授
discussion 「大学論」
essay 布野修司「タウンアーキテクトの役割と仕事」
高田光雄「大阪における「裸貫し」の伝統と次世代住宅「ふれっくすコート吉田」」
竹山聖「都市発生論」/山岸常人「杵築大社本殿十六帖説批判」
大崎純「建築構造物の座屈と最適化」
石田泰一郎「色による人と環境のインターフェイス」
井上一郎「宇野暢芳「摩擦面の破壊機構と高摩擦鋼板の開発」」
古阪秀三「シンガポールの建設事情」
伊勢史郎「大学論再考2」

17

2016.10 | 128p, 16p in color

インタビュー：野又 穂

- interview 松井るみ, 石澤幸, 柏木由人
project 竹山研究室、平田研究室、神吉研究室
essay 竹山聖「『無何有』をめぐる建築論的考察」
平田晃久「『生きている建築』をめぐるノート」
山岸常人「オーバアマガウの受難」
布野修司「アレクサンドロスの都市」
三浦研「コミュニケーションと環境」
牧紀男「建築の『がわ』と『み』」
古阪秀三「東南アジアで考える日本の建築ものづくり」
川上聡「メキシコと建築」

13

2012.11 | 128p

インタビュー：名和晃平

- interview 名和晃平, 高松伸, 前田茂樹
essay 石田泰一郎「都市の色彩分布の形成シミュレーションと視覚的印象評価」
大崎純「建築デザインの数理的的手法」
竹山聖「『陰影礼賛』考—対比と階調」
布野修司「グリッド都市」
鈴木健一郎「歩きながら都市を考える」
伊勢史郎「音響樽の構想」
project 古阪秀三「タイの鉄骨ファブリケータとの共同研究」

9

2008.11 | 96p

座談会：これからの建築ジェネレーション

- interview 金多澤名誉教授
discussion 高松伸/布野修司/竹山聖/平田晃久/松岡聡/大西麻貴+百田有希
「これからの建築ジェネレーション」
essay 田路貴浩「堀口捨己 自然と水平の超越」
伊勢史郎「身体のリアリティ」
布野修司「ハトとコラル—非グリッドの土地分割システム—」
竹山聖「思考の可能性としての建築」

5

2004.06 | 112p

座談会：快感進化論書評

- interview 川上真名誉教授
discussion 「快感進化論書評」
essay 布野修司「アジアにおける都市変化のディレクター」
竹山聖「可能世界の構想」
金多隆「建築から産学官連携を考える」
瀧澤重志「対話型進化計算法を用いた事例の探索と学習による設計支援」
甲津功夫「鉄骨造構造物の耐震性能と加工」
古阪秀三「建設業における流通の多段階性」
大崎純「建築計算工学とは」

1

2000.06 | 140p

座談会：大学論

- interview 横尾義真名誉教授
discussion 「大学論」
essay 高橋康夫「室町幕府將軍御所の塙所—雑談の場として」
山岸常人「神社建築史研究の課題」
大崎純「トラスの形状最適化」
布野修司「植民都市の建設者 計画理念の移植者たち」
古阪秀三「京都駅」/竹山聖「不連続 都市空間論 2000」
銚井修一「密集市街地におけるエネルギー消費および温熱環境の解析と蓄熱水槽を利用した地域熱供給システムの提案」
石田泰一郎「色彩の心理効果の意味を考える」 他

編集委員

石田 泰一郎 布野 修司
伊勢 史郎 古阪 秀三
大崎 純 牧 紀男
金多 隆 三浦 研
小見山 陽介 柳沢 究
竹山 聖 山岸 常人
平田 晃久

学生編集委員

B5

菱田 吾朗

M1

浅田 英亮 小坂 知世

石井 一貴 濱田 叶帆

角田 悠衣 早川 健太郎

河合 容子 三浦 健

河野 佳奈

M2

沖林 拓実 高橋 一稀

小林 章太 山口 大樹

坂野 雅樹

M3

川本 稜

<『traverse——新建築学研究』創刊の辞>より

京都大学「建築系教室」を中心とするメンバーを母胎とし、その多彩な活動を支え、表現するメディアとして『traverse——新建築学研究』を創刊します。『新建築学研究』を唱うのは、言うまでもなく、かつての『建築学研究』の伝統を引き継ぎたいという思いを込めたことです。『建築学研究』は、1927（昭和2）年5月に創刊され、形態を変えながらも1944（昭和19）年の129号まで出されます。そして戦後1946（昭和21）年に復刊されて、1950（昭和25）年156号まで発行されます。数々の優れた論考が掲載され、京都大学建築学教室の草創期より、その核として、極めて大きな役割を担ってきました。この新しいメディアも、21世紀へ向けて、京都大学「建築系教室」の活動の核となることが期待されます。予め限定された専門分野に囚われず、自由で横断的な議論の場を目指したいと思います。「traverse」という命名にその素朴な初心が示されています。

2000年4月1日

The Beginning of "traverse" as the Rebirth of "Kenchikugaku Kenkyu"

Now, we, members of the School of Architecture at Kyoto University, start to publish the "traverse--Shin Kenchikugaku Kenkyu" magazine, which will support our activities and represent our research work. The name of "Shin Kenchikugaku Kenkyu", which means "New Architectural Studies", is derived from "Kenchikugaku Kenkyu", the former transactions of the School of Architecture at Kyoto University, that started in May 1927 and continued to be published until 1950 in spite of interruption during the wartime. "Kenchikugaku Kenkyu" had played important roles to develop the architectural knowledge in the early period of the School of Architecture at Kyoto University. We hope to take over the glorious tradition of it. This new magazine is expected to be a core of various activities towards the 21st century. To discuss freely beyond each discipline is our pure intention in the beginning, as is shown in the name of "traverse".

1st of April, 2000

編集後記

『traverse——新建築学研究』は今年度で創刊19号を迎え、新たに柳沢先生、小見山先生の二名が編集委員となりました。

本号では「顔」というテーマのもと、様々な観点から建築の「顔」について追求しました。今年度は新たな企画としてワークショップを行い、様々な分野でご活躍される池田剛介先生、大庭哲治先生、椿昇先生、富家大器先生、藤井聡先生と藤本英子先生のご協力のもと、京都の景観について議論しました。インタビューでは建築家の米澤隆さんにご自身の作品をふまえた「顔」のあり方を伺い、座談会では商業建築の「顔」の変遷について建築史家の倉方俊輔さん、イオンモール株式会社の高須賀大索さんと建築家の西澤徹夫さんに語っていただきました。先生方にご寄稿いただいたエッセイも含め、多様な建築の「顔」が見られる内容となっております。

最後になりますが、本誌を刊行することができたのは、編集委員の先生方と寄稿者の方々のご支援とご尽力によるものです。学生編集委員を代表して、ご助力いただいた関係者のみなさまに心より感謝申し上げます。

学生編集長 三浦 健

traverse 19

© 2018 Traverse Editorial Committee

編集・発行 traverse 編集委員会

School of Architecture, Kyoto University, Kyoto, Japan

〒615-8540 京都市西京区京都大学桂 京都大学建築系教室

www.traverse-architecture.com

traverse 編集委員会

2018年11月10日